

REGION ØST

VÅRE STYRER

Hvem sitter i styrene våre?

OVERSETTELSE

Guri Enger forteller om hvordan de ligger an.



Marie Norbakken

Det er ikke mye av arbeidet vi har i Acta Øst som Marie ikke har vært med på. Les om hva Acta har betydd for henne på side 4.

Foto: Privat



ANNE-LIN HYNNEKLEIV
albh@normisjon.no

Det er annerledestid

Det er annerledestid, men på ingen måte alenetid. Du er en del av en bevegelse, et nettverk, en familie med bånd som strekker seg langt ut over våre fysiske møtepunkt. I annerledestid trekker man nærmere sammen. Slik opplevs det, at vi i denne tiden bærer hverandre og båndene vi har er sterke. Vi møtes i bønn, i telefonprater, vi finner hverandre på digitale plattformer og jeg kjenner varme og takknemlighet når jeg ser dere. Vi hører sammen.

Region Øst har ikke sovnet i denne perioden. Vi har jobbet for å finne nye veier å arbeide på. Blant annet digitale misjonsmøter, andakter og bedehustoner på nett. Dagsleirer, digitale styremøter og stuebasar. Noe av dette kan du lese om i dette bladet. I tillegg skal du få møte Marie Norbakken som har vært aktiv i Acta hele livet. Du skal få lese hennes fortelling om sin trosreise, og hva Acta har betydd for henne. Vi har også pratet med Guri Enger, som er i innspurten på oversettelsesarbeidet av hele Bibelen til kasonké! Det har vært litt av en reise.

Til slutt ber jeg om at Gud må få styrke ditt indre menneske, må du finne styrke hos han som gir ny kraft, må du finne tro der du kjenner på tvil. Må du finne trøst der du er trøstløs. Gud er her, han er nær, med sin ånd og han vil møte deg, der du er.

Anne-Lin Hynnekleiv

ANDAKT. Hvor mange ganger har jeg ikke tenkt: Nå skal alt bli annerledes! Nå skal jeg stå fram med frimodighet og engasjement. Brennende og tent for Jesus i min hverdag, blant mine nærmeste, blant mine venner og naboer. Så de ser at jeg brenner for Jesus. At jeg rister av meg likegyldighet og mismot. Lever for noe større enn meg selv. Lever med forventninger til fremtiden, preget av visjoner og pågangsmot.

Men mange av oss kjenner på en avstand mellom visjon og virkelighet. Jeg har sett så mange som har gått hardt og høyt ut i tjenesten. Noe var på gang! Men de har landet hardt og møtt et eller annet som har tatt dem ned. De har mistet gløden og kraften. Pågangsmotet og visjonen.

Hvor hentet Paulus motivasjonen fra i sitt liv og sin tjeneste? Hvor hentet han drivkraften fra, en drivkraft som holdt? Hva motiverte ham i en kultur som dyrket seg selv og var båret av nytelse og "ha mer-syken"? Her er det viktig å få tak i poenget når Paulus sier i 2.Kor. 5. 14: "For Kristi kjærlighet tvinger oss." Det er en bestemt kjærlighet Paulus snakker om. Men hvis motivasjonen skal holde, må den være forankret i noe dypere. Hva tror du holdt Paulus i gang etter at han var kastet i fengsel, pisket så og si til døden, og kom tilbake og sa «jeg er så glad i dere»? Paulus var ikke dypest sett motivert av sin kjærlighet til mennesker. Det er ikke noe i veien i å være glade i mennesker. En kan komme ganske langt på vei med det.



Foto: Tyler Lastovich

ELSKET OG SENDT

Heller ikke sin egen kjærlighet til Jesus. Så mange ganger tenker jeg: Hadde jeg kun hatt mer nød for andre mennesker, da ville jeg fortalt videre de gode nyhetene om Jesus. Hadde jeg kun blitt mer preget av Jesu kjærlighet, sett hvor elsket jeg var, sett hvor dyrekjøpt jeg er, DA ville jeg skjønt hvor sendt jeg er!

Paulus hadde møtt en kjærlighet som ikke spurte etter hans verdighet, religiøse prestasjoner eller fortjenester. Hans liv bygde på en helt annen grunnvoll. På en grunnvoll som bare gir uten fortjeneste. En stedfortredende kjærlighet, en ubetinget kjærlighet! Når møtte Jesus Saulus eller Paulus? Han var på vei for å arrestere etterfølgere av Jesus. Paulus møtte en guddommelig kjærlighet som bare gir og gir! Og som blir tydeligst når ingen skjønner hva som egentlig skjer. Paulus skjønnte

ikke hvem som møtte ham på vei til Damaskus, noen måtte forklare det for ham. Paulus sin dypeste motivasjon er altså ikke sin kjærlighet til verken Jesus eller mennesker, men Jesu ubetingede kjærlighet og tilgivelse til HAM. Jesus hadde betalt prisen for alle Paulus sine fall og synder. Han hadde gått i døden, en stedfortredende død for Paulus! Derfor visste Paulus i sitt liv og sin tjeneste at han var elsket og sendt til alle mennesker, både jøder og ikke-jøder.

Det holdt ham på plass. Derfor holdt han fokus! Derfor er vi en bevegelse i Normisjon i 2020 som er elsket og sendt til Norge og til verdens ende inntil HAN KOMMER.

LEIF GORDON KVELLAND
leif.g.kvelling@normisjon.no

ET TILBAKEBLIKK MED ACTA

Marie Norbakken (18) kommer fra Sørumsand, og fullfører denne våren videregående på Lillestrøm. Acta har hele livet betydd veldig mye for henne og vi har fått et lite tilbakeblikk på alt hun har vært med på.

Acta har hatt og har en stor plass i livet mitt, og gjennom Acta sitt arbeid har jeg vokst både personlig og åndelig. Jeg har fått sett bredden av hva Acta og Normisjon jobber med og for, jeg har blitt utfordret på så mange ulike felt både i og utenfor komfortsonen, og jeg har blitt møtt med smil og forventning.

Jeg har hver sommer siden jeg ble født tilbrakt en uke på Sommer i sør på Bibelskolen i Grimstad. Dette har vært en arena for meg hvor jeg har hatt anledning til å bli kjent med nye mennesker, få venner fra hele Norge og ikke minst få ekstremt bra åndelig input som jeg har kunnet leve lenge på og tatt med meg videre i livet.

Som 5-åring startet jeg å være med på leir på Fossheim, og som 6.klassing fikk jeg være med som leder for første gang. Fossheim har helt klart vært et av de viktigste stedene for meg når det kommer til mitt liv som kristen.

Jeg har fått meg venner for livet, har opplevd ledere som alltid har vært til stede og som jeg i dag anser som venner, og ikke minst har jeg har blitt utfordret på så utrolig mange områder. Det å bli møtt med «Marie, du har ikke lyst til å ha ansvar for det, da?», etterfulgt av et helt nytt ansvarsområde jeg aldri før har hatt på leir, har virkelig vært med på å forme meg til den jeg er, og også kanskje det faktum at jeg gjerne kan teste ut nye ting og fort ta på meg oppgaver jeg egentlig ikke 100% kjenner innholdet til.

Parallelt med leirene på Fossheim ble jeg med i Sørumsand barnespel, som jeg de siste 8 årene har vært dirigent for. For meg har det å kunne gi av seg selv til barn, og bli møtt med klemmer, smil, humor og alvor, vært med på å synliggjøre viktigheten av Acta sitt arbeid. Jeg er privilegert som har fått se dette levende fellesskapet på nært hold. I 2017 ble jeg utfordret til å ta på meg ansvaret som styreleder i ungdomsklubben FUF på Frogner



Marie har prøvd både lokallag, leir, team og styrearbeid i Acta Øst. Foto: Privat

i Sørum, hvor jeg har fått sett viktigheten av arbeidet vi driver, selv om oppmøtet noen ganger har vært så dårlig at man får lyst til å gi opp arbeidet man gjør.

Jeg vet ikke om det er så mye av de ulike tingene Acta Øst har arrangert som jeg ikke har blitt med på. Gjennom et Amigos-team fikk vi sammen ansvar for mye av det åndelige på leir for de yngste. I 2018 ble jeg med på Loved ledertreningskurs, der vi blant annet var på Alpha Leadership Conference i Royal Albert Hall. Det å samles sammen med mange andre kristne, i tillegg til å få reise på tur med lederne jeg har hatt på leir helt fra jeg var liten, betydde veldig mye for meg. Høsten 2019 ble jeg med i Acta sitt misjonsteam, hvor vi sammen i påska 2020 skulle reise til Nepal for å hjelpe til på et av Normisjons prosjekter. Reisen ble avlyst, men all undervisningen i forkant er noe jeg tar med meg. Jeg har også vært så heldig å få sitte i styret til Acta region Øst dette året,

noe som har vært veldig lærerikt. Jeg har fått være med på å styre og snakke om alt det ulike arbeidet Acta driver, og se at det jeg er og har vært med på er en del av noe større.

Framover blir det noe sommerjobbing før jeg og familien skal reise en uke på Bibelcamp på Bibelskolen i Grimstad. Jeg tror virkelig at dette kommer til å bli et fint alternativ til Sommer i sør og ser virkelig fram til en uke der! Jeg skal også kjøre Norge på langs i sommer i en ambulanser jeg har bygget om til en camper. Til høsten skal jeg begynne på idrettslinja på Bibelskolen i Grimstad. BiG har alltid betydd mye for meg, og det å endelig skulle få kunne gå der selv gleder jeg meg veldig til!

Denne teksten er en del av et lengre intervju. Les hele på nettsiden vår.

MARGRETHE K. OVERSKOTT
mko@normisjon.no



Foto fra tidligere sommertider på Haraset og Fossheim. Foto: arkiv

DAGSLEIRER

Nå nærmer sommeren seg med raske skritt, og for mange barn og ungdom i vår region er sommer ensbetydende med leir på Fossheim og Haraset. I år blir det annerledes.

På grunn av de restriksjonene vi alle har fått fra myndighetene, måtte vi dessverre avlyse de leirene som var satt opp. Vi har tenkt nytt rundt leir og kommet med et par andre alternativer som vi håper at dere har lyst til å være med på!

Familedag på Haraset

Tradisjon tro begynner alltid sommerferien med leir på Haraset. Årets sommerleir 12.-14. juni blir dessverre avlyst. Istedenfor håper vi at mange har lyst til å være med på Familedag på

Haraset, lørdag 13. juni klokka 10 – 14. Vi håper på fint vær så vi kan være ute, og sammen skal vi ha aktiviteter og i god leirånd: Bibeltime. Det blir tent opp i griller. Mer informasjon og påmelding på Checkin.no – søk på Haraset.

Dagsleirer på Fossheim

På Fossheim er det Fotballeiren 24.-27.juni som i år utgår. Her blir det i stedet arrangert to dagsleirer. Den første dagsleiren er 25. juni, og er for alle som er ferdige med 4. og 5. trinn. Den andre dagsleiren er 26. juni, og er for alle som er ferdige med 6. og 7. trinn. Begge dagene holder på fra klokka 10-18. Her finner du det beste fra leir, komprimert i en dag! Påmelding

og mer informasjon finner du på checkin.no – søk på Fossheim.

Både på Haraset og Fossheim vil vi forholde oss til det myndighetene sier om smittevern, og det blir sendt ut retningslinjer til de som har meldt seg på i uka før familedag og dagsleirene. Vi håper på å se dere på Fossheim og Haraset i sommer!

MAY-SOLVEIG K. SLÅTSVEEN
msks@normisjon.no



Foto: Normisjon region Øst

Møtepunkt



ST. HANS

Fossheim 23. juni

Grillene tenes kl 17.00 hvor man kan grille med god avstand. Det blir salg av kaffe og vafler og rebusløp for familier. Ta med egne stoler/bord og eget grillbestikk. Familiemøte blir ute kl 19.00 og bålet tenes rett etterpå.

Fordi vi må ha oversikt over antall og hvem som er der må vi ha påmelding. Kontakt Monica på 977 23 967 for å melde på deg og familien. Maks antall ute på Fossheim er satt til 100 personer så sant myndighetene åpner for det etter 15. juni. Vi vil overholde myndighetenes retningslinjer for arrangement og ber om at alle følger retningslinjene for hygiene og avstand. Ikke kom om du har forkjølelseslignende symptomer. Vi ønsker betaling med vipps eller kort.

Se nettsiden for mer info om antall ved dårlig vær og mer utfyllende info.

MØT ÅRETS STYRER

NORMISJON



Normisjonsstyret består av: Ole Andreas Gjerull (øverst f.v.), Elin Marie Østbø, Therese Andreassen, Per Odd Børresen, Unni Gunnes, Anne Birgit Aandstad, Ingvild Klungland Lund, Elin Gravem, Trond Rønning og leder Anders Østby.

Foto: privat

“Etter et spesielt årsmøte, er jeg gjenvalgt som styreleder for 2 nye år. Takk for tilliten. Det er særlig 3 ting som engasjerer meg: misjon ute, hvordan skape gode fellesskap rundt om i regionen og arbeidet blant barn og unge, særlig leirarbeidet. Regionstyret kan ikke drive så mye arbeid, men vi ønsker sterkt å legge tilrette og støtte opp om lokalt engasjement, slik at evangeliet om Jesus Kristus kan nå nye mennesker. Guds velsignelse!”

- Anders Østby, styreleder i Normisjon region Øst

ACTA



Actastyret består av: Bendik Rødseth (øverst f.v.), Mikkel Eikeri, Nicoline Hordnes, Torgeir Haakenstad, Halvor A. Melhus, Miriam Svarre, Tonje Hamgaard og leder Ingvild Klungland Lund. I tillegg er Ole Andreas Gjerull Normisjons representant. Foto: privat

“Jeg brenner for at barn og unge skal få oppleve gode og trygge fellesskap både i lokallag og på leir hvor de kan bli kjent med Jesus. Jeg tror at vi både er skapt og frelst til fellesskap og vi alle trenger fellesskap med andre kristne for å formes som etterfølgere av Jesus. Og så brenner jeg for at fellesskapene våre skal være preget av en inkluderende kultur og at vi alltid har plass til flere.”

- Ingvild Klungland Lund, styreleder i Acta region Øst



Nå kan snart kasonkéene selv lese Guds ord og jeg vet det vil tale til dem slik det taler til meg.

VI NÆRMER OSS SLUTTEN

Guri Enger jobber med oversettelsen av Bibelen til kasonké. I 2008 var NT ferdig, og nå er det finpuss og detaljer igjen på GT.

Vi nærmer oss slutten på hele Bibelen på kasonké, og denne siste delen som består av korrekturlesning og mye småpikk er en krevende, men også viktig del av oversettinga. Nå må vi rette opp der vi har funnet bedre løsninger på ord og uttrykk, vi må se om vi har fått med alt og om det er skrevet riktig. Akkurat det siste er ikke helt lett, vi har ei ordliste som fortsatt er mangelfull og som blir korrigerert hele tida og det er vi som bestemmer mye av hvordan ord skal skrives. Skal det være enkeltord for seg eller et sammensatt ord? Det er mange slike valg vi må ta. Mange ting har vi fått på plass som navn på kart, innledninger til hver bok i Bibelen er nå laget etter samme mal, mye kortere og mer oversiktlige enn i NT. Ordforklaringer er på plass, men vi mangler illustrasjoner i GT, som kan hjelpe dem bedre å forstå teksten som f.eks av tabernakelet og tempelet.

Det har vært en spennende reise å jobbe med bibeloversettelse, jeg er privilegert som har fått gjøre dette. Nå kan snart kasonkéene selv lese Guds ord og jeg vet det vil tale til dem slik det taler til meg. Dette er stort å få være med på. Jeg visste at det ville ta mange år da jeg starta på prosjektet, NT var ferdig da jeg tok

over i 2008 med å oversette GT. Jeg sa at hvis helsa holder så blir jeg med til det er ferdig, og det har gått bra til nå. Nå har vi målet i sikte, jeg håper vi kan levere til trykkeriet i begynnelsen av 2021. Siden får vi det tilbake som et dokument som vi må se over enda en gang før det går i trykken. Korona-situasjonen vil nok forsinke det litt. Jeg tror ikke det blir samling av oversetterteamet sammen med konsulenten i september, det blir nok utsatt. Men uansett hadde vi ikke klart å lese igjennom alt før den tid. Oversetterne leser etter meg og retter opp etter mine kommentarer og det de selv finner. Når festen for hele Bibelen på kasonké blir er vanskelig å si, jeg håper en gang i 2022, men det avhenger ikke bare av oss, også trykkeriet og også den usikre situasjonen i Mali har noe å si. Jeg håper å få være med på det, det blir stort å holde boka i hånda.

GURI ENGER



foto: Priscilla

2020: ENDREDE PLANER

Semesteret går mot slutten, og vi konstanterer at våren ikke ble som tenkt. For det var vel ingen som tok høyde for en pandemi da vi planla våren 2020.

De aller fleste av oss har hatt planer som måtte avlyses. For noen har denne tiden innebåret at man har hatt mer tid til disposisjon, mens andre har jobbet iherdig for å tilpasse seg en annerledes tid.

I Acta og Normisjon region Øst var det planlagt mange aktiviteter og arrangementer som ikke ble noe av. Møtepunktene våre ble plutselig borte. Reiserutene, leirene og misjonsturen til Nepal ble avlyst. Men likevel har tiden ikke stått stille i regionen.

Aktivitet under covid-19 lockdown

Vi snudde oss rundt og gjennomførte årsmøtet på en alternativ måte. Foreningene har ikke fått besøk, men har blitt fulgt opp gjennom telefonkontakt. Siden slutten av april har vi lagt ut digitale andakter ukentlig på Facebook og nettsiden. Til Kristi himmelfart og pinse har vi produsert to misjonsmøter, som du kan følge hjemme fra stua. Fremover satser vi på å gjennomføre Sankthansfeiring på Fossheim i en smittevern-

vennlig form. Dette står det mer om på side 7 i dette bladet.

Acta-aktivitet

Framover i juni planlegges familiedag på Haraset, paddeleir for ungdom og to leirdager på Fossheim for tweens som nevnt på side 6. Acta region Øst har i tillegg gjennomført to stuebasarer i samarbeid med felleskontoret. Arrangementet samlet inn over 500.000 kr til vårt internasjonale arbeid. I påsken utformet vi en leirpakke, som familien kunne ta i bruk hjemme.

Fermate

Sjelesørgerne i Fermate har brukt digitale løsninger i sin samtalepraksis. Både konfidenter og sjelesørgere har gitt uttrykk for at den nye samtaleformen har fungert godt. Fremover åpnes det for å ha noen få samtaler med oppmøte. For å redusere smittespredningsrisikoen holder vi likevel fast ved at de fleste samtalenes gjennomføres via digitale løsninger fram til sommeren.



Innspilling av Kristi himmelfartsmøte på Skedsmo. Fra venstre: Anne Lin Hynnekleiv, Jonatan Hiis Ånestad, Dag William Haugeto Stang og Therese Andreassen. Foto: Margrethe K. Overskott

Gjennom midler fra Kirkerådet har Fermate i samarbeid med Vil Vekst fått muligheten til å utvikle et digitalt parkurs, Tid for to, som par kan følge hjemme fra stuen. Lansering av kurset skjer i starten av juni. Det vil være tilgjengelig gratis i hele 2020, så følg med og tips gjerne flere om muligheten.

Økonomi

Først og fremst vil vi si at vi er svært takknemlig for dere som har tenkt på oss i en krevende periode! Den økonomiske situasjonen har likevel tvunget oss til noen permitteringer i Acta og på Fossheim i denne perioden. Leirstedene har mistet all utleie og naturlig nok har foreningsgavene gått ned i denne perioden, men en gladsak er at vi 24. mai mottok støtte fra statens krisepakke på kr 115.000 som skal bidra med å dekke noe av underskuddet etter påsken. Takk for

alle gaver dere har gitt og for at vi også slik kan bære hverandre.

Fremtidshåp

Selv om starten av 2020 ikke fulgte planen, kan vi finne håp i at Guds rike ikke lar seg stoppe av en pandemi. Hans ord vil alltid finne nye veier. Midt i kaos og alt som ikke ble som vi hadde tenkt, er han den samme og like fullt tilstede.

THERESE ANDREASSEN
ta@normisjon.no

big | Bibelskolen
i Grimstad

Sommer i Grimstad?

Det blir ikke «Sommer i Sør» i uke 28.
MEN på Bibelskolen i Grimstad
kan du være med på en enkel

BIBELCAMP

med formiddagsmøte, kveldssamling for
hele familien og kveldskafe i teltet fra 7.-12. juli.

22.-26. Juli er det Åpen Himmell med IMI kirken
og i tillegg arbeider vi for mulig camping
og sommerhotell helt fra 19. juni-6. august.

Velkommen til Grimstad!



Meld deg på booking@bigevent.no

OM OSS



THERESE ANDREASSEN
FERMATELEDER
ta@normisjon.no
952 84 131



DAG WILLIAM HAUGETO STANG
ORGANISASJONSUTVIKLER
dwhs@normisjon.no
922 20 644



KRISTINA THORÄNGEN
ADMINISTRASJONSKONSULENT
kmnt@normisjon.no
932 81 347



LEIF GORDON KVELLAND
ALPHAKONSULENT
leif.g.kvelland@normisjon.no
478 64 547

ANNE-LIN HYNNEKLEIV
REGIONLEDER
albh@normisjon.no
473 65 035



MARGRETHE KOLLERUD OVERSKOTT
TEAMLEDER ACTA
mko@normisjon.no
476 42 580



MAY SOLVEIG K. SLÅTSVEEN
ACTAKONSULENT
mks@normisjon.no
980 97 905



PETTER PIITA ISAKSEN
LEIRARBEIDER
petter_isaksen@hotmail.com
971 16 946





Foto: Kristina Thorängen

VIPPS: BETAL
TIL **71850**
OG MERK
HVA DET SKAL
GÅ TIL

VÆR MED Å GI!

NOEN GANGER ER DET VANSKELIG Å VITE HVORDAN MAN KAN VÆRE MED Å BIDRA

Hvis du har lyst til å gi av tiden din, veileder vi deg gjerne til hvordan du kan bidra i ditt lokallag eller forening. Ta kontakt: annelin.hynnekleiv@normisjon.no

Hvis du har lyst å gi penger til regionarbeidet, lokallagene, misjon eller leirarbeidet kan du bli fastgjiver ved å sende mail til: kristina.thorangen@normisjon.no

Ønsker du å gi en gave kan du bruke vipps som merket over eller kontonummeret 3000.14.71607 og merk det med "gave".

99 JESUS KRISTUS TIL NYE GENERASJONER OG FOLKESLAG

